FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 195
Reg. 2

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 195 St Hyacinthe — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 7 — {in / dans} Paroisse Notre Dame St Hyacinthe — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page M 990 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Adelard Morin — {Enumerator. / Recenseur.} 1st 2 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling-House. / Maison.	Family, keeper or institution. / Famille, gardien ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age à son dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Date de l'immigration, année, si immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
		Jn Marthe Evelle	Paroisse Notre Dame	F	Fille	S	Mars	1911	11/12	Qué			Française	Canadienne	Cath R
10	10	Choquette Octave	" " "	M	Chef	M	Avril	1877	36	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Lambert Marie	" " "	F	Epouse	M	Mars	1876	35	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Choquette Rodrigue	" " "	M	Fils	S	Juillette	1889	21	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Alfred	" " "	M	Fils	S	Avril	1901	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Malvina	" " "	F	Fille	S	Mars	1902	9	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Anne	" " "	F	Fille	S	Octobre	1905	5	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Laura	" " "	F	Fille	S	Octobre	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Eva	" " "	F	Fille	S	Avril	1908	3	Qué			Française	Canadienne	Cath R
11	11	Allaire Mathias	" " "	M	Chef	M	Nov.	1878	30	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Gaillon Philomena	" " "	F	Epouse	M	Avril	1880	31	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Allaire Marie Antoinette	" " "	F	Fille	S	Août	1904	7	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Allaire Ovada	" " "	M	Fils	S	Mai	1905	6	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Allaire Jean Pearis	" " "	M	Fils	S	Janv.	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R
12	12	Benoit Napoleon	" " "	M	Chef	M	Juin	1861	50	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Delia	" " "	F	Epouse	M	Mai	1858	53	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Lavalle Rose	" " "	Fils	Domestique	S	Mars	1895	16	Qué			Française	Canadienne	Cath R
13	13	Lavallée Louis	" " "	M	Chef	M	Avril	1879	32	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Lavallée Diana	" " "	F	Epouse	M	Juin	1883	28	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Lavallée Germaine Fromm	" " "	F	Fille	S	Mars	1904	7	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Edouard	" " "	M	Fils	S	Août	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Adrien	" " "	M	Fils	S	Août	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Jeanne	" " "	F	Fille	S	Mars	1909	2	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Marcel	" " "	M	Fils	S	Août	1910	8/12	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Ernestine	" " "	M	Fille	S	Nov.	1910	7/12	Qué			Française	Canadienne	Cath R
14	14	Frechette Ernest	" " "	M	Locataire	M	Mars	1877	34	Qué			Française	Canadienne	Cath R
15	15	Lavoie Victor	" " "	M	Chef	M	Janv.	1874	37	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Lavoie Delima	" " "	F	Epouse	M	Févr.	1880	31	Qué			Française	Canadienne	Cath R
16	16	Langlois Augustin	" " "	M	Chef	M	Juin	1870	41	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Lavoie Marie	" " "	F	Epouse	M	Févr.	1870	41	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Langlois Georges	" " "	M	Fils	S	Octobre	1900	11	Qué			Française	Canadienne	Cath R
17	17	Leblanc Alfred	" " "	M	Chef	M	Octobre	1877	34	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Rheaume Stephanie	" " "	F	Epouse	M	Févr.	1877	34	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Hubert Mallard	" " "	M	Fils	S	Octobre	1898	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Hector	" " "	M	Fils	S	Mars	1900	11	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Ernest	" " "	M	Fils	S	Juillette	1897	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Lea	" " "	F	Fille	S	Janv.	1899	12	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Alexandre	" " "	M	Fils	S	Mai	1902	9	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Berthe	" " "	F	Fille	S	Janv.	1903	8	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Eugenie	" " "	F	Fille	S	Janv.	1900	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Pepin Jules	" " "	M	Fils	S	Déc.	1874	37	Qué			Française	Canadienne	Cath R
17	17	Beauregard Dame	" " "	M	Chef de Ménage	M	Août	1861	54	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Lacasse Exclarpe	" " "	F	Epouse	M	Déc.	1868	42	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		Beauregard Alfred	" " "	M	Fils	S	Août	1891	19	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Alfonse	" " "	M	Fils	S	Juillette	1897	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Jos	" " "	M	Fils	S	Mai	1898	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Alfred	" " "	M	Fils	S	Août	1903	8	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Arthur	" " "	M	Fils	S	Août	1904	6	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Elsa	" " "	F	Fille	S	Octobre	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R
		" " Jean	" " "	M	Fils	S	Août	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath R

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dénoncé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	State where person is working, as "in woollen mill," "in foundry," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée comme "dans un moulin à laine," "une fonderie," "un magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi ou métier principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of (year) per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des émoluments de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des émoluments des autres emplois, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du salaire par heure lorsque employés à l'heure seulement.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in completed years. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education during year previous to census, or age at which left school or university. / Coût de l'instruction au cours de l'année précédant le recensement, ou âge auquel on a quitté l'école ou l'université.	Blind. / Aveugle.	INF (specify sa
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
																	Oui	Oui	Fr			
Cultivateur																	Non	Non	Fr. An.			
																	Oui	Oui	Fr			
Aucun																	Oui	Oui	Fr. An.			
Cultivateur																	Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
Cultivateur																	Oui	Oui	Fr			
Aucun																	Oui	Oui	Fr			
																2	Oui	Oui	Fr			
																10	Oui	Oui	Fr			
																10	Oui	Oui	Fr			
Fromager	20-33	Non	Non	Qué													Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr. An.			
Cultivateur																	Oui	Oui	Fr			
Aucun																7	Oui	Oui	Fr			
																7	Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
Cultivateur		Non	Non	Qué													Oui	Oui	Fr			
Aucun																13	Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																10	Oui	Oui	Fr			
																13	Oui	Oui	Fr			
																			Fr			
																			Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
Sans Industrie	5.00																Oui	Oui	Fr			
Cultivateur																	Oui	Oui	Fr			
Aucun																	Oui	Oui	Fr			
Cultivateur		Non	Non	Qué													Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
Aucun																	Oui	Oui	Fr			
																13	Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
Cultivateur																	Non	Non	Fr			
													1500.00	1 00.	1500		Oui	Oui	Fr. An.			
Aucun																	Oui	Oui	Fr			
Cultivateur													1000.00	2 50.	15.00		Oui	Oui	Fr			
																	Oui	Oui	Fr			
Cultivateur																10	Oui	Oui	Fr			
																13	Oui	Oui	Fr			
																10	Oui	Oui	Fr			
																10	Oui	Oui	Fr			
																10	Oui	Oui	Fr			